

PL | EN | DE | CZ | HU | RO | SK | RU

Instrukcja / manual / Anweisung / návod / utasítás / instrucțiune / inštrukcie / инструкция



OK-03.4310 / OK-03.4311

- PL** 20V AQ-ONE Piła szablasta, lisica 2000 rpm x 23 mm, bez osprzętu
20V AQ-ONE Piła szablasta, lisica 2000 rpm x 23 mm, komplet z akumulatorem 4Ah
- EN** 20V AQ-ONE Reciprocating saw 2000 rpm x 23 mm, without attachments
20V AQ-ONE Reciprocating saw 2000 rpm x 23 mm, set with 4 Ah battery
- DE** 20V AQ-ONE Säbelsäge 2000 U/min x 23 mm, ohne Zubehör
20V AQ-ONE Säbelsäge 2000 U/min x 23 mm, Set mit 4 Ah Akku
- CZ** 20V AQ-ONE Pístová pila 2000 ot / min x 23 mm, bez příslušenství
20V AQ-ONE Pístová pila 2000 ot / min x 23 mm, s 4 Ah baterií
- HU** 20V AQ-ONE Dugattyús fűrész 2000 ford / perc x 23 mm, tartozékok nélkül
20V AQ-ONE Dugattyús fűrész 2000 fordulat / perc x 23 mm, 4 Ah akkumulátorral
- RO** 20V AQ-ONE Ferăstrău alternativ 2000 rpm x 23 mm, fără accesorii
20V AQ-ONE Ferăstrău alternativ 2000 rpm x 23 mm, cu baterie de 4 Ah
- SK** 20V AQ-ONE Piestová píla 2000 ot / min x 23 mm, bez príslušenstva
20V AQ-ONE Piestová píla 2 000 ot / min x 23 mm, doplnená batériou 4 Ah
- RU** 20V AQ-ONE Сабельная пила 2000 об / мин x 23 мм, без принадлежностей
20V AQ-ONE Сабельная пила 2000 об / мин x 23 мм, в комплекте с аккумулятором 4Ач

ROCKS®

STOP ŹELAZA Z PASJĄ

- PL** Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
- EN** Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
- DE** Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits - und Anwendungshinweise finden.
- CZ** Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
- HU** Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
- RO** Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
- SK** Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
- RU** Большое спасибо за отличный выбор и покупку прибора ROOKS. Пожалуйста, прочтите руководство по эксплуатации, где вы найдете все важные инструкции по технике безопасности и эксплуатации.

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chraňte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
RU	Прочитайте инструкции	Защити свои глаза	Защитите свой слух	Работаем в перчатках	Носить маску	Утилизировать в соответствии с законом

PL

OPIS URZĄDZENIA

Piła szablasta przeznaczona jest do cięcia, wycinania i przecinania materiałów technicznych i konstrukcyjnych, takich jak: blacha, rurki i pręty z metalu, deski, drewno, rury i kompozyty. Piłą posiada funkcję SOFT START i QUICK LOCK. Piła najlepiej pracuje z brzeszczotami o długości 152 mm z systemem szybkiego mocowania, inne długości również są obsługiwane przez piłę ROOKS.

Piła jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwia wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z jedną baterią i ładowarką oraz jako samo urządzenie.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI

Elektronarzędzia przeznaczone są do pracy przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla do ładowarki. kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe.

Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie i rozłącz baterię.

Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

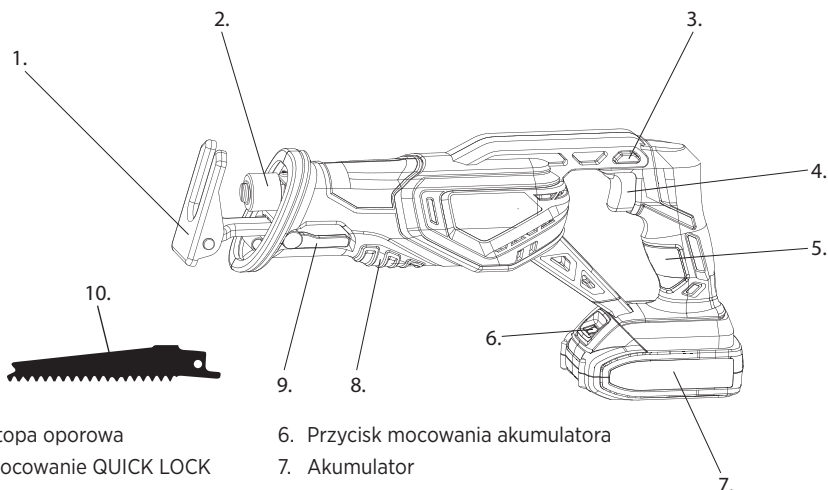
Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używać uszkodzonych akcesoriów
- Sprawdzić działanie narzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłączyć.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne wokoło silnika w stanie czystym
- Narzędzia służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracować na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnić się że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używać narzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Stopa oporowa | 6. Przycisk mocowania akumulatora |
| 2. Mocowanie QUICK LOCK | 7. Akumulator |
| 3. Przycisk blokady włącznika | 8. Przednia rękojeść |
| 4. Włącznik główny | 9. Dźwignia regulacji stopy oporowej |
| 5. Rękojeść | 10. Brzeczczot do drewna |

Napięcie	DC 18 V
Brzeczczot	150 mm
Prędkość obrotowa	3000 rpm
Wibracje	8,3 m/s ²
Moc i ciśnienie akustyczne	92 / 81dB
Waga	2,5 kg
Wyposażenie dodatkowe (tylko w OK-03.4311)	
Akumulator	4 Ah
Ładowarka	21 V / 5 Ah
Czas ładowania	2 h

OBSŁUGA AKUMULATOR

Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja. Pamiętaj akumulator jest częścią eksploatacyjną, która podlega naturalnemu zużyciu. Kiedy się zużyje należy go wymienić na nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji. Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące. Nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy akumulatorem rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. Wciśnij przycisk blokady
2. Wsuń akumulator



URZĄDZENIE

Podczas przygotowania narzędzia do pracy, podczas montażu i wymiany osprzętu akumulator musi być odłączony od urządzenia. Narzędzie należy utrzymywać w czystości, szczególnie w miejscach technicznie ważnych: włączniki, przełączniki, połączenie z akumulatorem, uchwyt osprzętu, obudowa dookoła silnika, otwory wentylacyjne. Zanieczyszczenie tych miejsc może doprowadzić do trwałego uszkodzenia narzędzia. Narzędzia czyść czystą, wilgotną ścierką i przedmuchiuj powietrzem.

Procedura pracy wygląda następująco.

Mocowanie brzeszczotu za pomocą systemu QUICK LOCK



1. Przekręć w lewo głowicę mocującą
2. Wsuń w głowicę brzeszczot
3. Przekręć w prawo głowicę mocującą aż kliknie
4. Sprawdź poprawność zamocowania

Regulacja stopy oporowej



1. Przesuń dźwignię regulacji stopy oporowej w dół
2. Wsuń stopę oporową na odpowiednią głębokość i pod odpowiednim kątem
3. Zablokuj dźwignię

Włączanie piły

- Naciśnij włącznik główny – piła zacznie pracować
- Możesz zablokować włącznik, aby pracować wygodniej. Przy włączonej piłę naciśnij dodatkowo przycisk blokady (3) i puść włącznik. Piła w dalszym ciągu będzie pracować.
- Aby wyłączyć piłę – ponownie naciśnij i puść włącznik główny (4)

Zasady cięcia:

- Cięty materiał należy bardzo mocno zamocować, aby nie wpadał w wibracje
- Należy ciąć blisko miejsca zamocowania
- Używać imadła oraz ścisków stolarskich do mocowania drewna do stołu roboczego

Piła posiada funkcje:

SOFT START – czyli wolny rozruch. Funkcja ta przedłuża żywotność silnika.

QUICK LOCK – szybkiego i bezpiecznego sposoby mocowania brzeszczotu

DEVICE DESCRIPTION

The reciprocating saw is designed for cutting, cutting and cutting of technical and construction materials, such as: sheet metal, metal pipes and rods, boards, wood, pipes and composites. The saw has a SOFT START and QUICK LOCK function. The saw works best with saw blades 152 mm long with a quick clamping system, other lengths are also supported by the ROOKS saw.

The saw is a tool from the 20V AQ-ONE system, which allows the use of the same batteries to drive various devices. The product is available in a set with one battery and charger, and as the device itself.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND CARE OF TOOLS.
FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL DAMAGE OR PROPERTY, AND VOID THE WARRANTY

Power tools are intended for use by qualified adults. Tools create sparks during operation which may ignite the dust or fumes. Do not use power tools in hostile, inflammable, explosive and wet environments.

Always use an original power tool battery, do not modify electrical plugs and connections.
Avoid body contact with earthed objects and other energized tools.
Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Use only a working charger cable. the cable cannot be cut.

Do not use tools while you are tired or under the influence of stimulants. Use personal protective equipment, in particular: safety glasses, hearing protection and protective gloves. When working in dusty conditions, use additional respiratory protection masks.
Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the off position before connecting to the battery. When changing accessories in the tool, turn off the device and disconnect the battery.
Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows better control of the tool in unexpected situations. Use protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

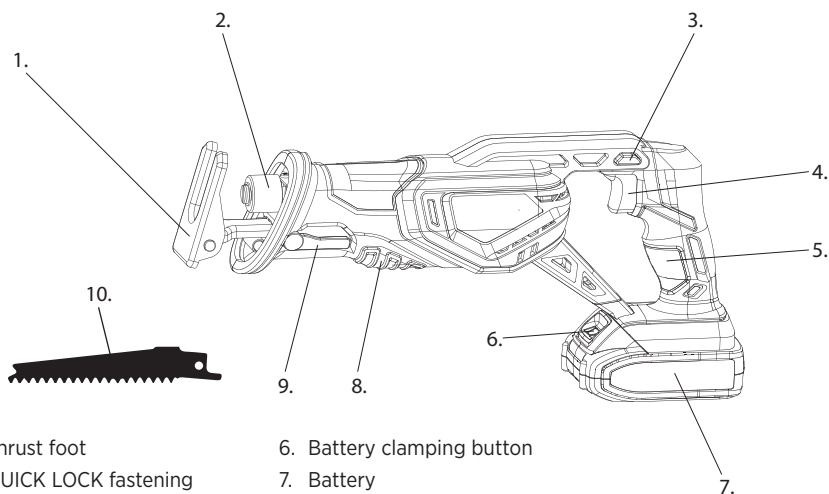
Principles of work with AQ-ONE tools

- Use only accessories that are suitable for the size of the holder.
- Never use damaged accessories
- Check the operation of the tool with no load for 30 seconds. If there are vibrations or faults during this time, switch off immediately.
- Keep the air vents around the engine clean
- The tools are intended for use in a dry environment. Never work on wet ground or in rain.
- Make sure that the power supply complies with the requirements of the tool. Never use the tool with an improper power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. First of all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.

ATTENTION!

Despite the inherently safe construction, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

CONSTRUCTION & TECHNICAL DATA



- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Thrust foot | 6. Battery clamping button |
| 2. QUICK LOCK fastening | 7. Battery |
| 3. Switch lock button | 8. Front handle |
| 4. Main switch | 9. Thrust foot adjustment lever |
| 5. Handle | 10. Wood saw blade |

Voltage	DC 18 V
Saw blade	150 mm
Rotation speed	3000 rpm
Vibrations	8,3 m/s ²
Power and sound pressure	92 / 81dB
Weight	2,5 kg
Additional equipment (only in OK-03.4311)	
Battery	4 Ah
Charger	21 V / 5 Ah
Charging time	2 h

USER MANUAL

BATTERY

Always fully charge the battery before using it for the first time. The battery will warm up while charging, this is normal. Remember the battery is a consumable part that is subject to natural wear. When it is worn out, replace it with a new one. The battery has overload safety systems that protect the device and will work if the device is overloaded and overheated. You should then wait about 30 minutes for the device and the battery to cool down. However, in some cases, the battery may be permanently damaged. In such cases, the battery should be replaced with a new one. In the event of damage related to overload, the battery is not subject to complaint. Charge the battery regularly, at least once every 3 months. Even if the device is not in use. Discontinue use of the device if the battery is discharged and the device stops while operating. Do not turn it on again, just replace or recharge the battery immediately. An attempt to operate with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

- Removing the battery:
1. Press the lock button
 2. Pull out the battery

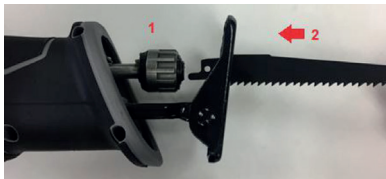


DEVICE

The battery must be disconnected from the tool when preparing the tool for work, when installing and changing accessories. The tool should be kept clean, especially in technically important places: switches, switches, connection with the battery, accessories holder, housing around the engine, ventilation openings. Contamination of these places can lead to permanent damage to the tool. Clean tools with a clean, damp cloth and blow with air.

The work procedure is as follows.

Fastening the saw blade with the QUICK LOCK system



1. Turn the clamping head counterclockwise
2. Insert the saw blade into the head
3. Turn the clamping head clockwise until it clicks
4. Check if it is mounted correctly

Thrust foot adjustment



1. Move the foot adjustment lever down
2. Extend the support foot to the correct depth and angle
3. Lock the lever

Turning on the saw

- Press the main switch - the saw will start to work
- You can lock the switch for more comfortable work. With the saw on, additionally press the lock button (3) and release the switch. The saw will continue to work.
- To turn off the saw - press again and release the main switch (4)

Cutting rules:

- The material to be cut must be very firmly attached to prevent it from vibrating
- Cut close to the attachment point
- Use a vice and clamps to fix the wood to the work table

The saw has the following functions:

SOFT START - i.e. slow start. This feature extends the life of the engine.

QUICK LOCK - fast and safe way to fix the saw blade

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Säbelsäge ist zum Schneiden, Schneiden und Schneiden von technischen und Baumaterialien bestimmt, wie: Bleche, Metallrohre und -stangen, Platten, Holz, Rohre und Verbundwerkstoffe. Die Säge verfügt über eine SOFT START- und QUICK LOCK-Funktion. Die Säge funktioniert am besten mit Sägeblättern 152 mm lang mit Schnellspannsystem, auch andere Längen werden von der ROOKS Säge unterstützt.

Der Schlagschrauber ist ein Werkzeug aus dem 20V AQ-ONE System, welches den Einsatz der gleichen Akkus zum Antrieb verschiedener Geräte ermöglicht. Das Produkt ist im Set mit einem Akku und Ladegerät sowie als Gerät selbst erhältlich.

SICHERHEITSREGELN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE VON WERKZEUGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU PERSÖNLICHEN SCHÄDEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN UND DIE GARANTIE VERLIEREN

Elektrowerkzeuge sind für den Gebrauch durch qualifizierte Erwachsene bestimmt. Werkzeuge erzeugen während des Betriebs Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in aggressiven, entzündlichen, explosiven und nassen Umgebungen.

Verwenden Sie immer einen Original-Elektrowerkzeugakku, verändern Sie keine elektrischen Stecker und Anschlüsse.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.

Verwenden Sie nur ein funktionierendes Ladekabel. das Kabel kann nicht geschnitten werden.

Verwenden Sie keine Werkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Stimulanzien stehen. Persönliche Schutzausrüstung verwenden, insbesondere: Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei Arbeiten in staubiger Umgebung zusätzliche Atemschutzmasken verwenden.

Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie den Akku anschließen. Schalten Sie beim Wechseln von Zubehör im Werkzeug das Gerät aus und trennen Sie den Akku.

Überstürzen Sie nicht. Achten Sie jederzeit auf die richtige Haltung und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.

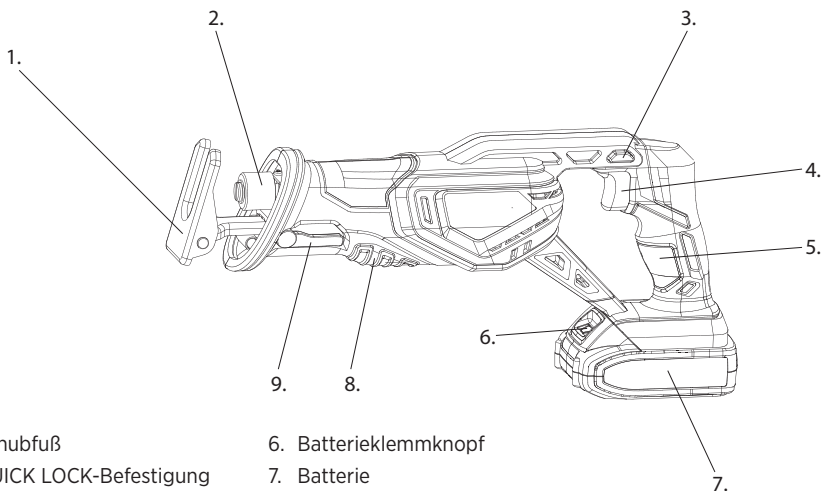
Prinzipien der Arbeit mit AQ-ONE Tools

- Verwenden Sie nur Zubehör, das für die Größe des Halters geeignet ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör
- Prüfen Sie den Betrieb des Werkzeugs ohne Last 30 Sekunden lang. Treten während dieser Zeit Vibrationen oder Störungen auf, sofort abschalten.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze um den Motor sauber
- Die Werkzeuge sind für den Einsatz in trockener Umgebung bestimmt. Nie auf nassem Boden oder bei Regen arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den Anforderungen des Werkzeugs entspricht. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit einer falschen Stromversorgung.
- Setzen Sie beim Arbeiten mit Werkzeugen immer Wissen und gesunden Menschenverstand ein, insbesondere unter ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Sorgen Sie zunächst für Ihre eigene Arbeitssicherheit und die Sicherheit von Außenstehenden.

BEACHTUNG!

Trotz der eigensicheren Konstruktion, des Einsatzes von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko von Verletzungen.

KONSTRUKTION UND TECHNISCHE DATEN



- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Schubfuß | 6. Batterieklemmknopf |
| 2. QUICK LOCK-Befestigung | 7. Batterie |
| 3. Schalter Sperrtaste | 8. Vorderer Griff |
| 4. Hauptschalter | 9. Schubfuß-Einstellhebel |
| 5. Griff | 10. Holzsägeblatt |

Stromspannung	DC 18 V
Sägeblatt	150 mm
Drehgeschwindigkeit	3000 rpm
Vibrationen	8,3 m/s ²
Leistung und Schalldruck	92 / 81dB
Waage	2,5 kg
Zusatzausstattung (nur in OK-03.4311)	
Batterie	4 Ah
Ladegerät	21 V / 5 Ah
Ladezeit	2 h

BENUTZERHANDBUCH

BATTERIE

Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs, dies ist normal. Denken Sie daran, dass der Akku ein Verschleißteil ist, das einem natürlichen Verschleiß unterliegt. Wenn es abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein neues. Der Akku verfügt über Überlastsicherungssysteme, die das Gerät schützen und funktionieren, wenn das Gerät überlastet und überhitzt ist. Warten Sie dann ca. 30 Minuten, bis das Gerät und der Akku abgekühlt sind. In einigen Fällen kann der Akku jedoch dauerhaft beschädigt werden. In solchen Fällen sollte die Batterie durch eine neue ersetzt werden. Bei Schäden durch Überlastung ist die Batterie nicht beanstandungsfähig. Laden Sie den Akku regelmäßig, mindestens alle 3 Monate, auf. Auch wenn das Gerät nicht benutzt wird. Beenden Sie die Verwendung des Geräts, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht wieder ein, tauschen Sie den Akku einfach aus oder laden Sie ihn sofort auf. Der Versuch, mit entladene Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Entfernen des Akkus:

1. Drücken Sie die Sperrtaste
2. Ziehen Sie den Akku heraus

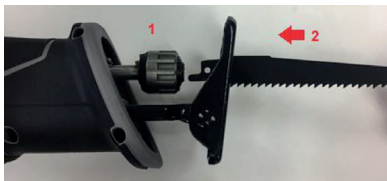


GERÄT

Bei der Arbeitsvorbereitung, beim Anbringen und Wechseln von Zubehör muss der Akku vom Gerät getrennt werden. Das Werkzeug sollte vor allem an technisch wichtigen Stellen sauber gehalten werden: Schalter, Schalter, Verbindung mit der Batterie, Zubehörhalter, Gehäuse um den Motor, Belüftungsöffnungen. Eine Verschmutzung dieser Stellen kann zu bleibenden Schäden am Werkzeug führen. Werkzeuge mit einem sauberen, feuchten Tuch reinigen und mit Luft ausblasen.

Der Arbeitsablauf ist wie folgt.

Befestigung des Sägeblattes mit dem QUICK LOCK System



1. Drehen Sie den Spannkopf gegen den Uhrzeigersinn
2. Setzen Sie das Sägeblatt in den Kopf ein
3. Drehen Sie den Spannkopf im Uhrzeigersinn, bis er einrastet
4. Überprüfen Sie, ob es richtig montiert ist

Schubfußverstellung



1. Drücken Sie den Fußstellhebel nach unten
2. Ziehen Sie den Stützfuß auf die richtige Tiefe und den richtigen Winkel aus
3. Sperren Sie den Hebel

Säge einschalten

- Hauptschalter drücken - die Säge beginnt zu arbeiten
 - Sie können den Schalter für komfortableres Arbeiten sperren. Drücken Sie bei eingeschalteter Säge zusätzlich die Sperrtaste (3) und lassen Sie den Schalter los. Die Säge wird weiterhin funktionieren.
 - Um die Säge auszuschalten - erneut drücken und den Hauptschalter (4) loslassen
- Schnittregeln:
- Das zu schneidende Material muss sehr fest anliegen, damit es nicht vibriert
 - Nah am Befestigungspunkt schneiden
 - Verwenden Sie einen Schraubstock und Klemmen, um das Holz am Arbeitstisch zu befestigen

Die Säge hat folgende Funktionen:

SOFT START - d.h. langsamer Start. Diese Funktion verlängert die Lebensdauer des Motors.

QUICK LOCK - schnelles und sicheres Fixieren des Sägeblattes

POPIS ZAŘÍZENÍ

Pila je určena k řezání, řezání a řezání technických a stavebních materiálů, jako jsou: plechy, kovové trubky a tyče, desky, dřevo, trubky a kompozity. Pila má funkci SOFT START a QUICK LOCK. Pila funguje nejlépe s pilovými kotouči o délce 152 mm s rychloupínacím systémem, ostatní délky podporuje i pila ROOKS.

Pila je nástroj ze systému 20V AQ-ONE, který umožňuje použití stejných baterií k pohonu různých zařízení. Produkt je k dispozici v sadě s jednou baterií a nabíječkou i jako samotné zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

PŘEČTĚTE SI A ROZUMÍTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O NÁSTROJE. NEDOSTATEK DODRŽOVÁNÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK OSOBNÍ POŠKOZENÍ NEBO VLASTNICTVÍ A ZTRÁTU ZÁRUKY

Elektrické nářadí je určeno k použití kvalifikovanými dospělými. Nástroje během provozu vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo dýmy. Nepoužívejte elektrické nářadí v nepřátelském, hořlavém, výbušném a vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii elektrického nářadí, neupravujte elektrické zástrčky a připojení. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými předměty a jinými nástroji pod napětím. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokrú.

Používejte pouze funkční nabíjecí kabel. kabel nelze přestříhnout.

Nepoužívejte nástroje, jste -li unavení nebo pod vlivem stimulantů. Používejte osobní ochranné prostředky, zejména: ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte další ochranné dýchací masky.

Vyhnete se náhodnému spuštění. Před připojením k baterii se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Při výměně příslušenství v nářadí vypněte zařízení a odpojte baterii.

Nespěchej. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání nástroje v neočekávaných situacích. Používejte ochranný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.

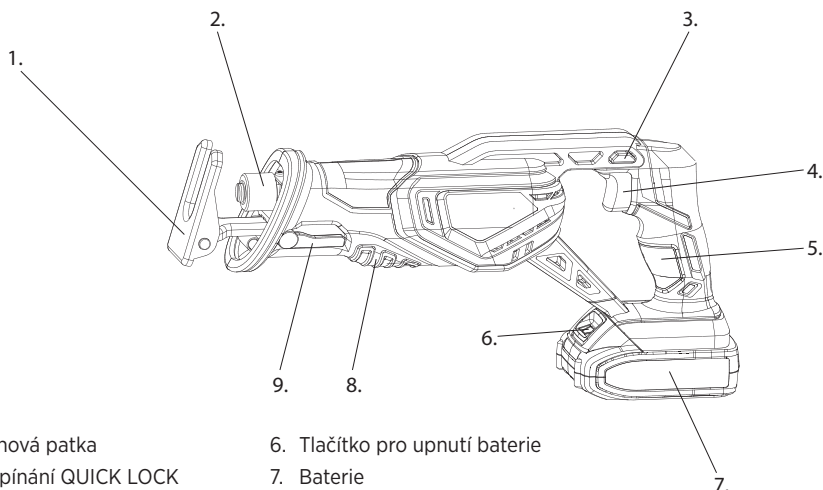
Zásady práce s nástroji AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství, které odpovídá velikosti držáku.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství
- Zkontrolujte provoz nástroje bez zatížení po dobu 30 sekund. Pokud během této doby dojde k vibracím nebo poruchám, okamžitě je vypněte.
- Udržujte vzduchové otvory kolem motoru čisté
- Nářadí je určeno k použití v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokrému povrchu nebo za deště.
- Zajistěte, aby napájecí zdroj vyhovoval požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájecím zdrojem.
- Při práci s nástroji vždy používejte znalosti a zdravý rozum, zejména v neobvyklých pracovních podmínkách. V první řadě dbejte na vlastní bezpečnost práce a bezpečnost lidí zvenčí.

POZORNOST!

Navzdory inherentně bezpečné konstrukci, používání bezpečnostních opatření a dodatečných ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko zranění při práci.

KONSTRUKČNÍ A TECHNICKÉ ÚDAJE



- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Tahová patka | 6. Tlačítko pro upnutí baterie |
| 2. Zapínání QUICK LOCK | 7. Baterie |
| 3. Tlačítko zámku zámku | 8. Přední rukojeť |
| 4. Hlavní vypínač | 9. Páka pro seřízení patky |
| 5. Rukojeť | 10. Pilový kotouč na dřevo |

Napětí	DC 18 V
Čepel pily	150 mm
Rychlost otáčení	3000 rpm
Víbrace	8,3 m/s ²
Výkon a akustický tlak	92 / 81dB
Váhy	2,5 kg
Doplňkové vybavení (pouze v OK-03.4311)	
Baterie	4 Ah
Nabíječka	21 V / 5 Ah
Doba nabíjení	2 h

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BATERIE

Před prvním použitím baterii vždy plně nabijte. Baterie se během nabíjení zahřívá, je to normální. Pamatujte, že baterie je spotřební materiál, který podléhá přirozenému opotřebení. Když je opotřebovaná, vyměňte ji za novou. Baterie má bezpečnostní systémy proti přetížení, které chrání zařízení a budou fungovat, pokud je zařízení přetížené a přehřáté. Poté byste měli počkat asi 30 minut, než zařízení a baterie vychladnou. V některých případech však může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech by měla být baterie vyměněna za novou. V případě poškození souvisejícího s přetížením není baterie předmětem reklamace.

Baterii nabíjejte pravidelně, nejméně jednou za 3 měsíce. I když se zařízení nepoužívá. Pokud je baterie vybitá a zařízení se během provozu zastaví, přestaňte zařízení používat. Nezapínejte ji znovu, pouze okamžitě vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o provoz s vybitou baterií může vést k trvalému poškození baterie.

Vyjmutí baterie:

3. Stiskněte tlačítko zámku

4. Vytáhněte baterii



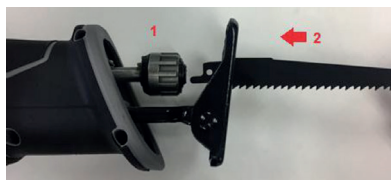
PŘÍSTROJ

Při přípravě náradí na práci, při instalaci a výměně příslušenství je nutné z náradí odpojit baterii.

Nástroj by měl být udržován v čistotě, zejména na technicky důležitých místech: spínače, spínače, spojení s baterií, držák příslušenství, kryt kolem motoru, větrací otvory. Znečištění těchto míst může vést k trvalému poškození nástroje. Nástroj očistěte čistým vlhkým hadříkem a vyfoukejte vzduchem.

Pracovní postup je následující.

Upevnění pilového kotouče systémem QUICK LOCK



1. Otočte upínací hlavu proti směru hodinových ručiček
2. Vložte pilový list do hlavy
3. Otočte upínací hlavou ve směru hodinových ručiček, dokud nezacvakne
4. Zkontrolujte, zda je správně namontován

Regulace stopy oporowej



1. Zatlačte páčku pro nastavení nožiček dolů
2. Natáhněte opěrnou nohu do správné hloubky a úhlu
3. Zajistěte páčku

Zapnutí pily

- Stiskněte hlavní vypínač - pila začne pracovat
- Pro pohodlnější práci můžete spínač zamknout. Když je pila zapnutá, stiskněte navíc pojistné tlačítko (3) a uvolněte spínač. Pila bude dál fungovat.
- Chcete-li pilu vypnout - znovu stiskněte a uvolněte hlavní vypínač (4)

Pravidla řezání:

- Řezaný materiál musí být velmi pevně uchycen, aby zabránil vibracím
- Řezejte blízko bodu připojení
- Pomocí svěráku a svorek připevněte dřevo k pracovnímu stolu

Pila má následující funkce:

SOFT START - tj. Pomalé spouštění. Tato funkce prodlužuje životnost motoru.

QUICK LOCK - rychlý a bezpečný způsob upevnění pilového kotouče

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A dugattyús fűrész műszaki és építőanyagok, például fémlemez, fémcsövek, rudak, táblák, fa, csövek és kompozitok vágására, vágására és vágására tervezték. A fűrész Lágy indítás és GYORSZÁR funkcióval rendelkezik. A fűrész a 152 mm hosszú fűrészlapokkal működik a legjobban gyors befogó rendszerrel, a ROOKS fűrész más hosszúságokat is támogat.

A fűrész egy eszköz a 20 V-os AQ-ONE rendszerből, amely lehetővé teszi ugyanazon akkumulátorok használatát különböző eszközök meghajtásához. A termék egy akkumulátort és töltőt tartalmazó készletben, valamint maga a készülékként kapható.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

OLVASSA EL ÉS MEGÉRNI AZ SZERSZÁMOK HASZNÁLATÁRA ÉS ÁPOLÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT. EZEK AZ UTASÍTÁSOK MEGFIGYELÉSÉNEK HASZNÁLATÁNAK SZEMÉLYI KÁRTALA VAGY TULAJDONSÁGOK VANNAK ÉS A GARANCIA

Az elektromos szerszámokat szakképzett felnőttek használhatják. A szerszámok működés közben szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt. Ne használjon elektromos kéziszerszámokat ellenséges, gyúlékony, robbanásveszélyes és nedves környezetben.

Mindig eredeti elektromos szerszám akkumulátort használjon, ne módosítsa az elektromos csatlakozókat és csatlakozókat.

Kerülje a test érintését földelt tárgyakkal és más feszültség alatt álló eszközökkel.

Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek.

Csak működőképes töltőkábelt használjon. a kábel nem vágható el.

Ne használjon szerszámokat fáradt vagy stimulánsok hatása alatt. Használjon személyi védőfelszerelést, különösen: védőszemüveget, hallásvédőt és védőkesztyűt. Ha poros körülmények között dolgozik, használjon további légzésvédő maszkot.

Kerülje a véletlen indítást. Az akkumulátor csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van. A tartozékok cseréjekor a szerszámban kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az akkumulátort.

Ne siess. Tartsa be mindig a helyes testtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben. Használjon védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.

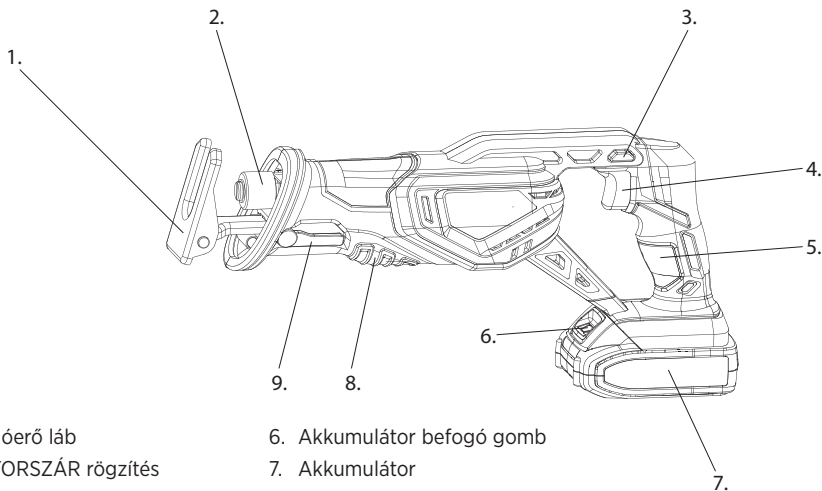
Az AQ-ONE eszközökkel végzett munka alapelvei

- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek a tartó méretének.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha ez idő alatt rezgések vagy meghibásodások vannak, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körül lévő szellőzőnyílásokat
- A szerszámokat száraz környezetben való használatra tervezték. Soha ne dolgozzon nedves talajon vagy esőben.
- Győződjön meg arról, hogy a tápegység megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használja a szerszámot nem megfelelő tápegységgel.
- Mindig használja a tudást és a józan esztét, amikor szerszámokkal dolgozik, különösen szokatlan munkakörülmények között. Először is ügyeljen saját és a kívülállók biztonságára.

FIGYELEM!

Az eredendően biztonságos konstrukció, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védintézkedések ellenére mindig fennáll a maradék sérülésveszély munka közben.

ÉPÍTÉSI ÉS MŰSZAKI ADATOK



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Tolóerő láb | 6. Akkumulátor befogó gomb |
| 2. GYORSZÁR rögzítés | 7. Akkumulátor |
| 3. Kapcsolózár gomb | 8. Elülső fogantyú |
| 4. Főkapcsoló | 9. Tolóerő -állító kar |
| 5. Fogantyú | 10. Fa fűrészlap |

Feszültség	DC 18 V
Fűrészlap	150 mm
Forgási sebesség	3000 rpm
Rezgések	8,3 m/s ²
Teljesítmény és hangnyomás	92 / 81 dB
Mérleg	2,5 kg
Kiegészítő felszerelés (csak az OK-03.4311 típusnál)	
Akkumulátor	4 Ah
Töltő	21 V / 5 Ah
Töltési idő	2 h

HASZNÁLATI UTASÍTÁS AKKUMULÁTOR

Az első használat előtt mindig teljesen töltsen fel az akkumulátort. Töltés közben az akkumulátor felmelegszik, ez normális. Ne feledje, hogy az akkumulátor olyan fogyóeszköz, amely természetes kopásnak van kitéve. Ha elhasználódott, cserélje ki egy újat. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszerekkel rendelkezik, amelyek védik a készüléket, és működni fognak, ha az eszköz túlterhelt és túlmelegedett. Ezután várjon körülbelül 30 percet, amíg a készülék és az akkumulátor lehül. Bizonyos esetekben azonban az akkumulátor tartósan megsérülhet. Ilyen esetekben az akkumulátort ki kell cserélni. Túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátorra nem lehet panasz. Töltsen fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer. Még akkor is, ha a készülék nincs használatban. Ne használja tovább a készüléket, ha az akkumulátor lemerült, és a készülék leáll működés közben. Ne kapcsolja be újra, csak azonnal cserélje ki vagy töltsen fel az akkumulátort. Ha lemerült akkumulátorral próbálkozik, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet.

- Az akkumulátor eltávolítása:
3. Nyomja meg a zár gombot
 4. Húzza ki az akkumulátort

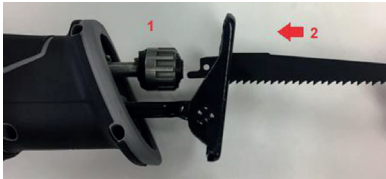


ESZKÖZ

Az akkumulátort le kell választani a szerszámról, amikor előkészíti a szerszámot a munkára, a tartozékok felszerelésekor és cseréjekor. A szerszámot tisztán kell tartani, különösen a műszakilag fontos helyeken: kapcsolók, kapcsolók, csatlakozás az akkumulátorhoz, tartozéktartó, ház a motor körül, szellőzőnyílások. Ezeknek a helyeknek a szennyeződése a szerszám maradandó károsodásához vezethet. Tisztítsa meg a szerszámokat tiszta, nedves ruhával és fújja le levegővel.

A munka menete a következő.

A fűrészlap rögzítése a QUICK LOCK rendszerrel



1. Fordítsa el a szorítófejet az óramutató járásával ellentétes irányba
2. Helyezze be a fűrészlapot a fejbe
3. Forgassa el a szorítófejet az óramutató járásával megegyező irányban, amíg kattán
4. Ellenőrizze, hogy megfelelően van -e felszerelve

Tolóerő beállítása



1. Nyomja lefelé a lábbeállító kart
2. Húzza ki a támasztólábat a megfelelő mélységre és szögre
3. Rögzítse a kart

A fűrész bekapcsolása

- Nyomja meg a főkapcsolót - a fűrész elkezd működni
- A kényelmesebb munkavégzés érdekében lezárhatja a kapcsolót. Bekapcsolt fűrész mellett nyomja meg a rögzítő gombot (3), majd engedje el a kapcsolót. A fűrész tovább dolgozik.
- A fűrész kikapcsolásához nyomja meg újra és engedje el a főkapcsolót (4)

Vágási szabályok:

- A vágni kívánt anyagot nagyon erősen kell rögzíteni, hogy ne rezegjen
- Vágjon közel a rögzítési ponthoz
- A fát a munkaasztalhoz satuval és bilincsekkel rögzítse

A fűrész a következő funkciókat látja el:

SOFT START - azaz lassú indítás. Ez a funkció meghosszabbítja a motor élettartamát.

QUICK LOCK - a fűrészlap rögzítésének gyors és biztonságos módja.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Ferăstrăul alternativ este conceput pentru tăierea, tăierea și tăierea materialelor tehnice și de construcții, cum ar fi: tablă, țevi și țije metalice, scânduri, lemn, țevi și compozite. Ferăstrăul are o funcție SOFT START și QUICK LOCK. Ferăstrăul funcționează cel mai bine cu lamele de ferăstrău de 152 mm lungime, cu un sistem de prindere rapidă, alte lungimi sunt susținute și de ferăstrăul ROOKS.

Ferăstrăul este un instrument din sistemul AQ-ONE de 20V, care permite utilizarea aceleiași acumulator pentru a conduce diferite dispozitive. Produsul este disponibil într-un set cu o singură baterie și încărcător și ca dispozitiv în sine.

REGULI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI AR PUTEA DUCE LA PAGUBE PERSONALE SAU PROPRIETĂȚI ȘI AR PUTEA PIERDE GARANȚIA

Uneltele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. Instrumentele creează scântei în timpul funcționării care pot aprinde praful sau fumul. Nu utilizați scule electrice în medii ostile, inflamabile, explozive și umede.

Utilizați întotdeauna o baterie originală a sculei electrice, nu modificați prizele și conexiunile electrice.

Evitați contactul corpului cu obiecte împământate și alte instrumente cu energie.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții umede.

Utilizați numai un cablu de încărcare funcțional. cablul nu poate fi tăiat.

Nu utilizați instrumente în timp ce sunteți obosit sau sub influența stimulentele. Utilizați echipament de protecție individuală, în special: ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși de protecție. Când lucrați în condiții de praf, utilizați măști de protecție respiratorie suplimentare. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de conectarea la baterie. Când schimbați accesoriile din instrument, opriți dispozitivul și deconectați bateria.

Nu va grabiti. Mențineți în permanență o poziție și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al instrumentului în situații neașteptate. Folosiți îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

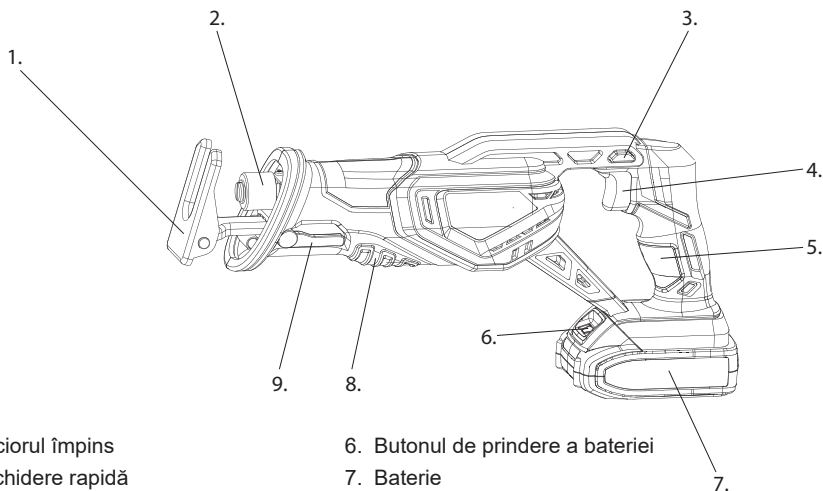
Principiile de lucru cu instrumentele AQ-ONE

- Utilizați numai accesorii care sunt potrivite pentru dimensiunea suportului.
- Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate
- Verificați funcționarea sculei fără sarcină timp de 30 de secunde. Dacă există vibrații sau defecțiuni în acest timp, opriți imediat.
- Păstrați orificiile de aerisire din jurul motorului curate
- Instrumentele sunt destinate utilizării într-un mediu uscat. Nu lucrați niciodată pe teren umed sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare respectă cerințele instrumentului. Nu folosiți niciodată instrumentul cu o sursă de alimentare necorespunzătoare.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț atunci când lucrați cu instrumente, în special în condiții neobișnuite de lucru. În primul rând, aveți grijă de propria siguranță a muncii și a celor din afară.

ATENȚIE!

În ciuda construcției inerente de siguranță, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

CONSTRUCȚIE ȘI DATE TEHNICE



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Picioarul împins | 6. Butonul de prindere a bateriei |
| 2. Închidere rapidă | 7. Baterie |
| 3. Comutați butonul de blocare | 8. Mâner frontal |
| 4. Comutator principal | 9. Maneta de reglare a picioarului de presiune |
| 5. Mâner | 10. Lama de ferăstrău din lemn |

Voltaj	DC 18 V
Lamă de ferăstrău	150 mm
Viteza de rotație	3000 rpm
Vibrații	8,3 m/s ²
Puterea și presiunea sonoră	92 / 81 dB
Balanță	2,5 kg
Echipamente suplimentare (numai în OK-03.4311)	
Baterie	4 Ah
Încărcător	21 V / 5 Ah
Timp de incarcare	2 h

MANUAL DE UTILIZARE

BATERIE

Încărcați întotdeauna bateria complet înainte de a o utiliza pentru prima dată. Bateria se va încălzi în timpul încărcării, acest lucru este normal. Nu uitați că bateria este o parte consumabilă care este supusă uzurii naturale. Când este uzată, înlocuiți-l cu unul nou. Bateria are sisteme de siguranță la supraîncărcare care protejează dispozitivul și va funcționa dacă dispozitivul este supraîncărcat și supraîncălzit. Apoi, ar trebui să așteptați aproximativ 30 de minute pentru ca dispozitivul și bateria să se răcească. Cu toate acestea, în unele cazuri, bateria poate fi deteriorată permanent. În astfel de cazuri, bateria trebuie înlocuită cu una nouă. În cazul deteriorării legate de suprasarcină, bateria nu este supusă reclamației. Încărcați bateria în mod regulat, cel puțin o dată la 3 luni. Chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Întrerupeți utilizarea dispozitivului dacă bateria este descărcată și dispozitivul se oprește în timpul funcționării. Nu-l porniți din nou, doar înlocuiți sau reîncărcați bateria imediat. O încercare de a opera cu o baterie descărcată poate duce la deteriorarea permanentă a bateriei.

Scoaterea bateriei:

1. Apăsăți butonul de blocare
2. Scoateți bateria

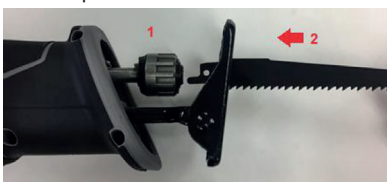


DISPOZITIV

Bateria trebuie deconectată de la instrument atunci când pregătiți instrumentul pentru lucru, când instalați și schimbați accesoriile. Instrumentul trebuie păstrat curat, în special în locuri importante din punct de vedere tehnic: întrerupătoare, întrerupătoare, conexiune cu bateria, suport pentru accesorii, carcasă în jurul motorului, deschideri de ventilație. Contaminarea acestor locuri poate duce la deteriorarea permanentă a instrumentului. Curățați sculele cu o cârpă umedă și curată și suflați cu aer.

Procedura de lucru este următoarea.

Fixarea pânzei ferăstrăului cu sistemul QUICK LOCK



1. Întoarceți capul de strângere în sens invers acelor de ceasornic
2. Introduceți lama ferăstrăului în cap
3. Întoarceți capul de prindere în sensul acelor de ceasornic până când dă clic
4. Verificați dacă este montat corect

Reglarea piciorului de presiune



1. Nyomja lefelé a lábbeállító kart
2. Húzza ki a támasztólábat a megfelelő mélységre és szögre
3. Rögzítse a kart

A fűrész bekapcsolása

- Nyomja meg a főkapcsolót - a fűrész elkezd működni
- A kényelmesebb munkavégzés érdekében lezárhatja a kapcsolót. Bekapcsolt fűrészt mellett nyomja meg a rögzítő gombot (3), majd engedje el a kapcsolót. A fűrészt tovább dolgozik.
- A fűrészt kikapcsolásához nyomja meg újra és engedje el a főkapcsolót (4)

Vágási szabályok:

- A vágni kívánt anyagot nagyon erősen kell rögzíteni, hogy ne rezegjen
- Vágjon közel a rögzítési ponthoz
- A fát a munkaasztalhoz satuval és bilincsekkel rögzítse

A fűrészt a következő funkciókat látja el:

SOFT START - azaz lassú indítás. Ez a funkció meghosszabbítja a motor élettartamát.

QUICK LOCK - a fűrészt rögzítésének gyors és biztonságos módja.

POPIS ZARIADENIA

Piestová píla je určená na rezanie, rezanie a rezanie technických a stavebných materiálov, ako sú: plechy, kovové rúry a tyče, dosky, drevo, rúrky a kompozity. Píla má funkciu SOFT START a QUICK LOCK. Píla funguje najlepšie s pilovými listami dlhými 152 mm s rýchloupínacím systémom, ostatné dĺžky podporuje aj píla ROOKS.

Píla je nástroj zo systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje použitie rovnakých batérií na pohon rôznych zariadení. Produkt je k dispozícii v súprave s jednou batériou a nabíjačkou a ako samostatné zariadenie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

PREČÍTAJTE SI A ROZUMEJTE VŠETKÝM POKYNOM TÝKAJÚCIM SA POUŽÍVANIA A STAROSTLIVOSTI O NÁSTROJE. NERUŠENIE DODRŽANIA TÝCHTO POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ OSOBNÉ POŠKODENIE ALEBO VLASTNÍCTVO, A STRATU ZÁRUKY

Elektrické náradie je určené na použitie kvalifikovanými dospelými. Nástroje počas prevádzky vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo dym. Nepoužívajte elektrické náradie v nepriateľskom, horľavom, výbušnom a vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu elektrického náradia, neupravujte elektrické zástrčky a pripojenia. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými predmetmi a iným náradím pod napätím.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.

Používajte iba funkčný nabíjací kábel. kábel sa nedá prestrihnúť

Nepoužívajte nástroje, ak ste unavení alebo pod vplyvom stimulantov. Používajte osobné ochranné prostriedky, najmä: ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte ďalšie masky na ochranu dýchania.

Vyhnite sa náhodnému spusteniu. Pred pripojením k batérii sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Pri výmene príslušenstva v nástroji vypnite zariadenie a odpojte batériu.

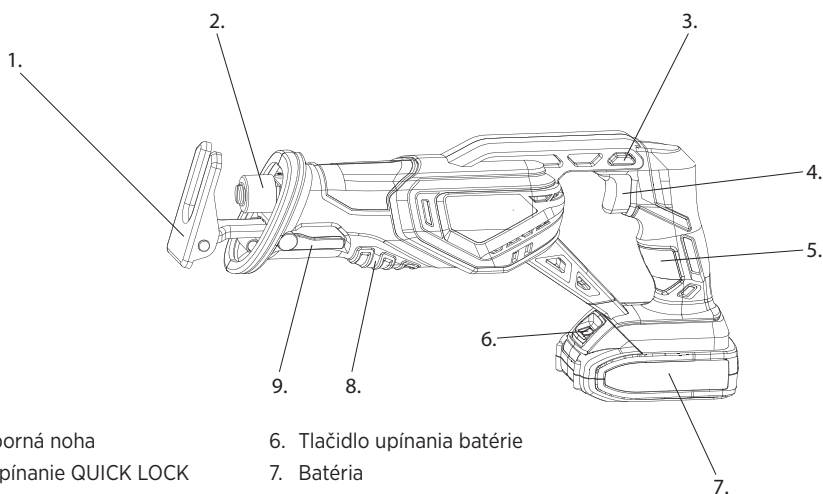
Neponáhľaj sa. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách. Používajte ochranný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.

Zásady práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je vhodné pre veľkosť držiaka.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo
- Po dobu 30 sekúnd kontrolujte činnosť nástroja bez zaťaženia. Ak počas tejto doby dôjde k vibráciám alebo poruchám, ihneď ich vypnite.
- Udržiavajte vetracie otvory okolo motora čisté
- Náradie je určené na použitie v suchom prostredí. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu alebo v daždi.
- Zaistíte, aby napájací zdroj zodpovedal požiadavkám náradia. Nikdy nepoužívajte náradie s nesprávnym napájaním.
- Pri práci s nástrojmi, najmä v neobvyklých pracovných podmienkach, vždy používajte znalosti a zdravý rozum. V prvom rade dbajte na vlastnú bezpečnosť práce a bezpečnosť ľudí zvonku.

POZOR!

Napriek inherentne bezpečnej konštrukcii, používaniu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu pri práci.



- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Oporná noha | 6. Tlačidlo upínania batérie |
| 2. Zapínanie QUICK LOCK | 7. Batéria |
| 3. Prepínacie tlačidlo zámku | 8. Predná rukoväť |
| 4. Hlavný vypínač | 9. Páčka nastavenia prítlacej pätky |
| 5. Rukoväť | 10. Pilový kotúč na drevo |

Napätie	DC 18 V
Píllový kotúč	150 mm
Rýchlosť rotácie	3000 rpm
Vibrácie	8,3 m/s ²
Výkon a akustický tlak	92 / 81 dB
Váhy	2,5 kg
Dodatočné vybavenie (iba v OK-03.4311)	
Batéria	4 Ah
Nabíjačka	21 V / 5 Ah
Doba nabíjania	2 h

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

BATÉRIA

Pred prvým použitím batériu vždy úplne nabite. Batéria sa počas nabíjania zahrieva, je to normálne. Nezabudnite, že batéria je spotrebný materiál, ktorý je vystavený prirodzenému opotrebovaniu. Keď je opotrebovaný, vymeňte ho za nový. Batéria má bezpečnostné systémy proti preťaženiu, ktoré chránia zariadenie a budú fungovať, ak je zariadenie preťažené a prehriate. Potom by ste mali počkať asi 30 minút, kým zariadenie a batéria vychladnú. V niektorých prípadoch však môže byť batéria trvalo poškodená. V takýchto prípadoch by mala byť batéria vymenená za novú. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením nie je batéria predmetom reklamácie.

Batériu nabíjajte pravidelne, najmenej raz za 3 mesiace. Aj keď sa zariadenie nepoužíva. Prestaňte zariadenie používať, ak je batéria vybitá a zariadenie sa počas prevádzky zastaví. Nezapínajte batériu, stačí ju ihneď vymeniť alebo nabiť. Pokus o prevádzku s vybitou batériou môže viesť k trvalému poškodeniu batérie.

Vybratie batérie:

1. Stlačte tlačidlo uzamknutia
2. Vytiahnite batériu



ZARIADENIE

Pri príprave náradia na prácu, pri inštalácii a výmene príslušenstva je potrebné batériu z náradia odpojiť. Náradie by malo byť čisté, obzvlášť na technicky dôležitých miestach: spínače, spínače, spojenie s batériou, držiak príslušenstva, kryt okolo motora, vetracie otvory. Znečistenie týchto miest môže viesť k trvalému poškodeniu nástroja. Náradie čistite čistou, vlhkou handričkou a vyfúkajte vzduchom.

Pracovný postup je nasledujúci.

Upevnenie pilového kotúča systémom QUICK LOCK



1. Otočte upínaciu hlavu proti smeru hodinových ručičiek
2. Vložte pilový kotúč do hlavy
3. Otočte upínaciu hlavu v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne
4. Skontrolujte, či je správne namontovaný

Nastavenie opornej nohy



1. Zatlačte páčku nastavenia chodidla nadol
2. Roztiahnite podpernú pátku do správnej hĺbky a uhla
3. Zaistite páčku

Zapnutie píly

- Stlačte hlavný vypínač - píla začne pracovať
- Prepínač môžete uzamknúť pre pohodlnejšiu prácu. Keď je píla zapnutá, stlačte navyše poistné tlačidlo (3) a uvoľníte spínač. Píla bude pokračovať v práci.
- Ak chcete pílu vypnúť - znova stlačte a uvoľníte hlavný vypínač (4)

Pravidlá rezania:

- Rezaný materiál musí byť veľmi pevne prichytený, aby vibroval
- Strihajte blízko bodu pripojenia
- Pomocou zveráka a svoriek pripevnite drevo k pracovnému stolu

Píla má nasledujúce funkcie:

SOFT START - t.j. pomalé spustenie. Táto funkcia predlžuje životnosť motora.

QUICK LOCK - rýchly a bezpečný spôsob upevnenia pilového kotúča

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Сабельная пила предназначена для резки, резки и резки технических и строительных материалов, таких как: листового металл, металлические трубы и прутки, доски, дерево, трубы и композиты. Пила имеет функции **МЯГКИЙ СТАРТ** и **БЫСТРАЯ БЛОКИРОВКА**. Пила лучше всего работает с пильными полотнами длиной 152 мм с системой быстрого зажима, другие длины также поддерживаются пилой **ROOKS**.

Пила представляет собой инструмент из системы **AQ-ONE** на 20 В, который позволяет использовать одни и те же аккумуляторы для привода различных устройств. Товар доступен как в комплекте с одним аккумулятором и зарядным устройством, так и как само устройство.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ И ПОНИМАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ. НАРУШЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА ИЛИ ЛИЧНОМУ УБЫТКУ, А ТАКЖЕ АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ.

Электроинструменты предназначены для использования квалифицированными взрослыми. Во время работы инструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не используйте электроинструменты в агрессивных, легковоспламеняющихся, взрывоопасных и влажных средах.

Всегда используйте оригинальный аккумулятор для электроинструмента, не модифицируйте электрические вилки и соединения.

Избегайте контакта тела с заземленными предметами и другими инструментами под напряжением.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.

Используйте только исправный зарядный кабель. кабель нельзя разрезать.

Не пользуйтесь инструментами, если вы устали или находитесь под воздействием стимуляторов. Используйте средства индивидуальной защиты, в частности: защитные очки, средства защиты органов слуха и защитные перчатки. При работе в пыльных условиях используйте дополнительные респираторные маски.

Избегайте случайного запуска. Перед подключением к батарее убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. При замене принадлежностей в инструменте выключите устройство и отсоедините аккумулятор.

Не спешите. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях. Используйте защитную одежду.

Не носите свободную одежду или украшения.

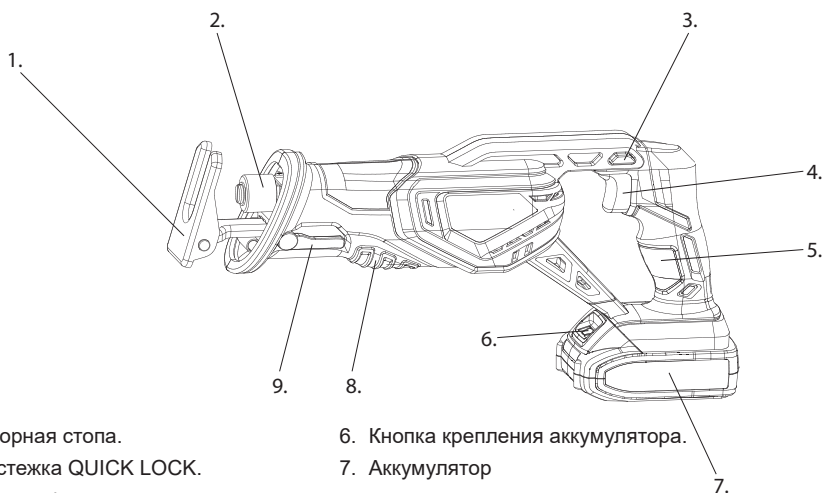
Принципы работы с инструментами AQ-ONE

- Используйте только аксессуары, подходящие по размеру держателя.
- Никогда не используйте поврежденные аксессуары.
- Проверьте работу инструмента без нагрузки в течение 30 секунд. Если в это время возникнут вибрации или неисправности, немедленно выключите.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий вокруг двигателя.
- Инструменты предназначены для использования в сухой среде. Никогда не работайте на влажной земле или под дождем.
- Убедитесь, что источник питания соответствует требованиям инструмента. Никогда не используйте инструмент с неподходящим источником питания.
- Всегда руководствуйтесь знаниями и здравым смыслом при работе с инструментами, особенно в необычных рабочих условиях. В первую очередь позаботьтесь о собственной безопасности труда и безопасности посторонних.

ВНИМАНИЕ!

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Опорная стопа. | 6. Кнопка крепления аккумулятора. |
| 2. Застежка QUICK LOCK. | 7. Аккумулятор |
| 3. Кнопка блокировки переключателя. | 8. Передняя ручка. |
| 4. Главный выключатель. | 9. Рычаг регулировки упорной ножки. |
| 5. Наконечник | 10. Пильный диск по дереву. |

Напряжение	DC 18 V
Лезвие пилы	150 mm
Скорость вращения	3000 rpm
Вибрации	8,3 m/s ²
Мощность и звуковое давление	92 / 81 dB
Весы	2,5 kg
Дополнительное оборудование (только в ОК-03.4311)	
Аккумулятор	4 Ah
Зарядное устройство	21 V / 5 Ah
Время зарядки	2 h

УСЛУГА АККУМУЛЯТОР

Всегда полностью заряжайте аккумулятор перед первым использованием. При зарядке аккумулятор нагревается, это нормально.

Помните, что аккумулятор - это расходный материал, который подвержен естественному износу. Когда он изношен, замените его новым. Аккумулятор имеет системы защиты от перегрузки, которые защищают устройство и сработают при перегрузке и перегреве устройства. Затем подождите около 30 минут, пока устройство и аккумулятор остынут. Однако в некоторых случаях аккумулятор может выйти из строя. В таких случаях аккумулятор следует заменить на новый. В случае повреждения, связанного с перегрузкой, аккумулятор не подлежит рекламации.

Заряжайте аккумулятор регулярно, не реже одного раза в 3 месяца. Даже если устройством не пользуются. Прекратите использование устройства, если аккумулятор разряжен и устройство перестает работать. Не включайте его снова, просто замените или сразу же зарядите аккумулятор. Попытка работать с разряженным аккумулятором может привести к необратимому повреждению аккумулятора.

Удаление батареи:

1. Нажмите кнопку блокировки.
2. Вытащите аккумулятор.

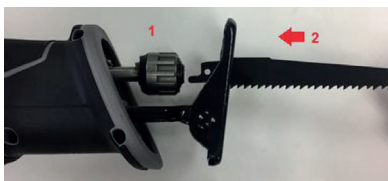


УСТРОЙСТВО

Аккумулятор необходимо отключать от инструмента при подготовке инструмента к работе, при установке и замене принадлежностей. Инструмент следует содержать в чистоте, особенно в технически важных местах: переключатели, переключатели, соединение с аккумулятором, держатель принадлежностей, кожух вокруг двигателя, вентиляционные отверстия. Загрязнение этих мест может привести к необратимому повреждению инструмента. Очистите инструменты чистой влажной тканью и продуйте воздухом.

Порядок работы следующий.

Крепление пильного диска с помощью системы QUICK LOCK



1. Поверните зажимную головку против часовой стрелки.
2. Вставьте пильный диск в головку.
3. Поверните зажимную головку по часовой стрелке до щелчка.
4. Убедитесь, что он правильно прикреплен.

Регулировка упорной ножки



1. Опустите рычаг регулировки высоты ножки.
2. Вытяните опору на нужную глубину и угол.
3. Зафиксируйте рычаг.

Включение пилы

- Нажмите главный выключатель - пила заработает.
- Вы можете заблокировать переключатель, чтобы сделать вашу работу более комфортной. Включив пилу, дополнительно нажмите кнопку блокировки (3) и отпустите переключатель. Пила продолжит работу.
- Чтобы выключить пилу - нажмите еще раз и отпустите главный выключатель (4).

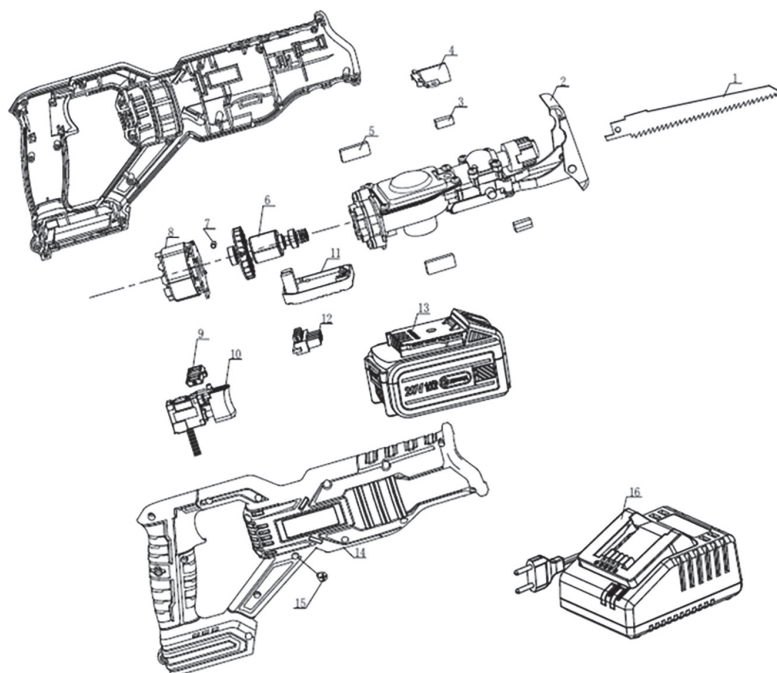
Правила резки:

- Режущий материал должен быть очень прочно закреплен, чтобы он не вибрировал.
- Обрезайте близко к месту крепления.
- Используйте тиски и зажимы, чтобы прикрепить дерево к рабочему столу.

Пила выполняет следующие функции:

SOFT START - т.е. медленный старт. Эта функция продлевает срок службы двигателя.

QUICK LOCK - быстрый и безопасный способ фиксации пильного полотна



PL	Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE
EN	All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark
DE	Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen
CZ	Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE
HU	A 20V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel
RO	Toate dispozitivele din seria AQ-ONE 20V au marcajul de calitate CE
SK	Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE
RU	Все устройства серии 20V AQ-ONE имеют знак качества CE.



CERTIFICATE / CERTYFIKAT

DECLARATION OF CONFORMITY DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We / My / Wir: Auto Partner SA
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

declare with full responsibility that the device /
oświadczamy, że urządzenie / erklären, dass das Gerät:

Reciprocating saw / Piła szablasta

Models:

OK-03.4310/4311

to which this declaration applies, complies with the following normative documents /
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami
normatywnymi / auf die sich diese Erklärung bezieht, den untenstehenden
normativen Dokumenten entspricht complies:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN /
Und es ist konform mit den EN-Normen:

- **EN 62841-1:2015**
- **EN 62841-2-1:2018 + A11:2019**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortlich:

Name, surname / Imię i nazwisko / Vorname Familienname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROOKS Development Director /

Dyrektor rozwoju ROOKS / ROOKS-Entwicklungsleiter

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications
are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone
zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn technische oder betriebliche
Änderungen ohne Zustimmung des Herstellers vorgenommen werden.

Podpis / Signature

Data i miejsce:

Date and place:

Domasław, 01.08.2021

20V^{AQ-ONE} LITHION



OK-03.4300
OK-03.4301



OK-03.4302
OK-03.4303



OK-03.4304
OK-03.4305



OK-03.4310
OK-03.4311



OK-03.4314
OK-03.4315



OK-03.4308
OK-03.4309



OK-03.4306
OK-03.4307



OK-03.4312
OK-03.4313



OK-03.4390
OK-03.4391



OK-03.4392



OK-03.4393
OK-03.4394

MANY TOOLS - ONE BATTERY



NOTATKI / NOTES

[illegible]

ROCKS[®]

STOP ŻELAZA Z PASJĄ